＊Betsucomiフラワーコミックス＊

Shiritsu! Bijinzaka Joshi Koukou

2

MAYUMI YOKOYAMA

横山真由美

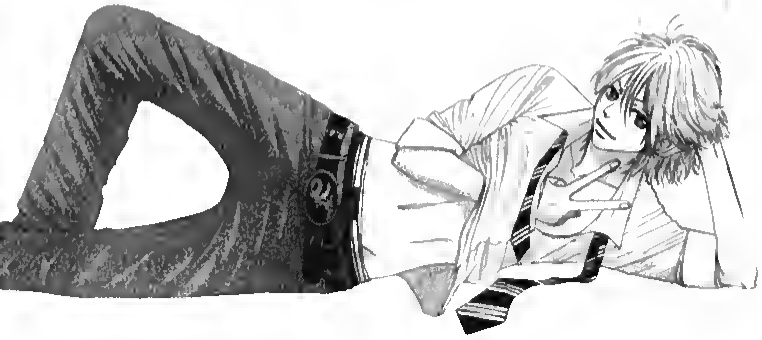
Shiritsu Bijinzaka Joshi Koukou

~Table of Contents~

Chapter 5.....7
Chapter 6.....51
Chapter 7.....95
Chapter 8.....139

chapter 5

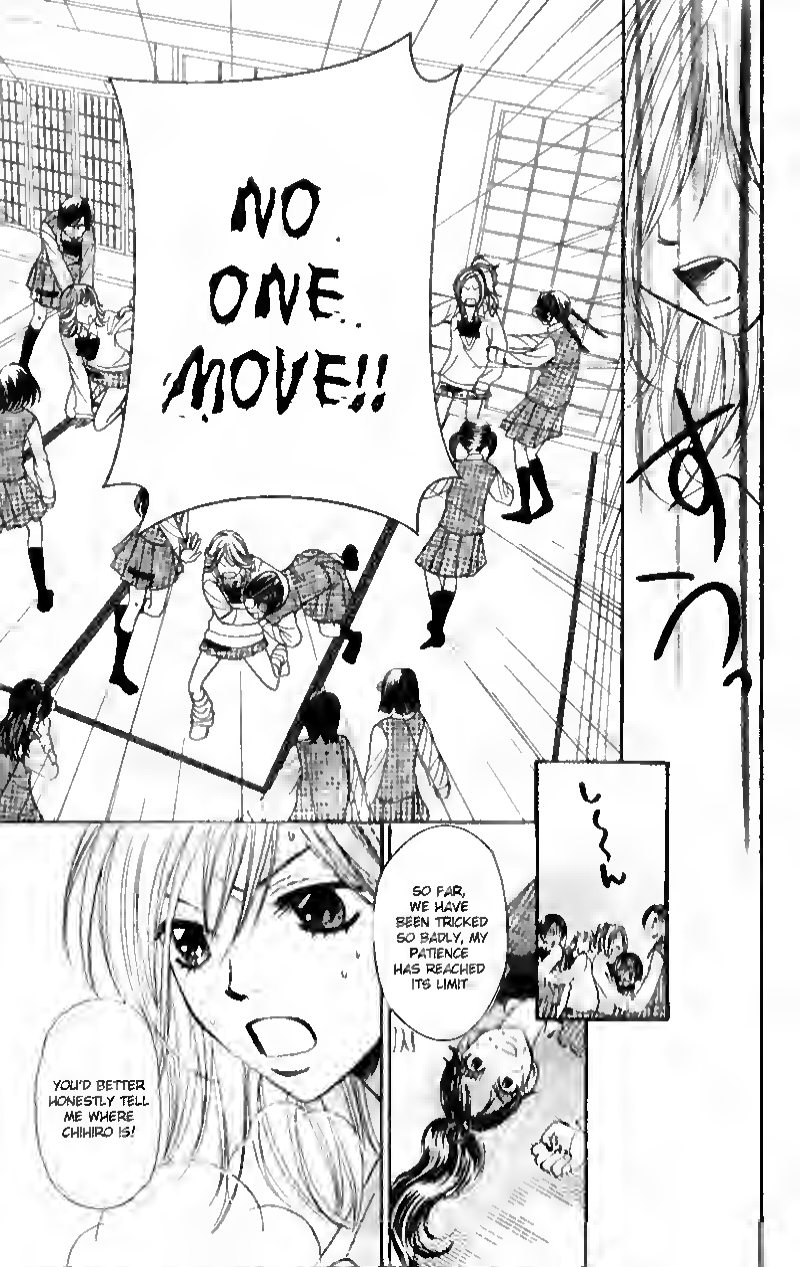
GIRLS BRAVO



DON'T PLAY DUMB!
YOU PEOPLE DEFINITELY KNOW WHERE THEY TOOK MY BOYFRIEND YESTERDAY!
美女風
WHAT'S YOUR BUSINESS HERE? MAKE YOURSELF CLEAR!
DON'T SAY CARESS!
CARESS?
UNSTOPPABLE— WHERE DID THEY GO?
IF YOU PISS ME OFF, I'LL LET YOU EXPERIENCE MY UNSTOPPABLE FURY!

I WON'T LEAVE UNTIL YOU ANSWER MY QUESTION!!
THE TEA CEREMONY IS ABOUT TO START
Japanese Tea Ceremony Club Leader
Mizusawa Aoi
PLEASE LEAVE BEFORE THE CUSTOMERS SEE YOU
...I SEE.
IT CAN'T BE HELPED, THEN
ガラッ
THOSE WHO HINDER SCHOOL ACTIVITIES ARE BANNED FROM GOING OUT.
ガラッ。

Hehe
WE FELL INTO THEIR TRAP! THEY KNEW WE WERE COMING!
YOU WON'T FIND OUT ANYTHING NO MATTER HOW MUCH YOU SEARCH US!
WHERE DID THESE PEOPLE COME FROM?!
ぶっ
ナデっ
ナデ
ナデ
ナデ


NO ONE MOVE!!
SO FAR, WE HAVE BEEN TRICKED SO BADLY, MY PATIENCE HAS REACHED ITS LIMIT
YOU'D BETTER HONESTLY TELL ME WHERE CHIHIRO IS!

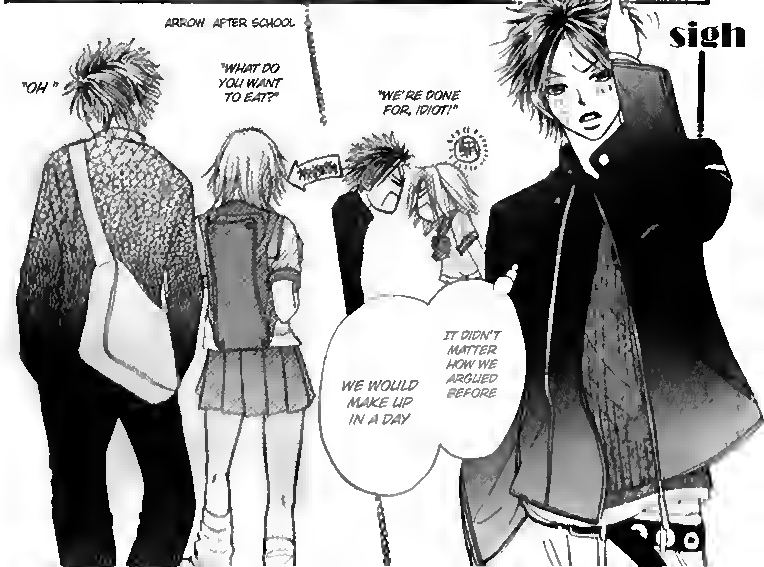
OR ELSE, I'LL MAKE YOU RICH GIRLS TASTE MY VIOLENCE!
きゃあ
AOI...
THAT POSE MUST BE
WHERE IS CHIHIRO?!
I... I DON'T KNOW !!
HMPH!
IF THAT'S THE CASE, THEN
STEP

That... that one is electric massage?
AHHHHHH AHHHHHH AHHHHHHH SPOT STOP STOP, AHH AHHHHH S
AH...
HURRY AND SPILL IT!
Lecture on the prohibited tricks for good kids series
Fight for Love
The massage results in prostration
Electric Vibration (foot moving)
AND GIVE UP
like...
like it...
the part where boys need to watch out
THE TOP FLOOR OF THE THIRD YEARS BUILDING!
THAT'S WHERE THE DIVINATION CLUB IS. WHEN WE WENT THERE LAST NIGHT WE DIDN'T FIND ANYTHING...
SPECIAL ROOM?
I'll spill...
Go to the special room...

DON'T RUN! CATCH THEM ALL!
HURRY UP AND GO!
PLEASE TAKE CARE OF IT.
HELLO, EVERYONE
YOUR OPPONENT IS NOW...
US, THE MAYA GROUP! ♡
SORRY TO MAKE YOU WAIT SO LONG!

美女祭
WHAT A PEACEFUL SCHOOL.
THERE ARE NO VIOLENT FEELINGS, LIKE BEFORE
Before
AT THIS KIND OF TRADITIONAL PLACE THAT PERSON MUST BE REALLY BORED
They really can't be but stare at me
SHY
That guy is so hot.

Bored
want to escape?
no protection
CHEATED BY MEN
もやもや
ばっ
IDIOT!!
DIDN'T I COME TO CANCEL OUR SEVERING OF TIES?!
ばく
ばく


ARROW AFTER SCHOOL
sigh
"OH "
"WHAT DO YOU WANT TO EAT?"
"WE'RE DONE FOR, IDIOT!"
WE WOULD MAKE UP IN A DAY
IT DIDN'T MATTER HOW WE ARGUED BEFORE

HURRY UP AND FIND HER, AND STOP HALLUCINATING!
AH EXCUSE ME,
I'M LOOKING FOR A PERSON
ABOUT THIS TALL...
UM...
...UM... DO YOU KNOW NONOMIYA EN?
SHE HAS RIDICULOUSLY FLARED HAIR, IS CRAZY AND ENERGETIC...
SHE SCARED ME

ARE YOU NONOMIYA EN'S FRIEND?
YEAH WHERE IS SHE RIGHT NOW?
PLEASE WAIT
MICKEY, THIS IS DCD.
I WAS WONDERING IF YOU COULD HELP ME LOCATE A PERSON
WHERE IS NONOMIYA EN RIGHT NOW?
SHE CHANGED SO FAST.
HOW ARE YOU DOING?
Who in the world are you people?
UM...
Your name is ?
what..?
立入禁止

だ
だ
だ?
ENTRY PROHIBITED
No exhibitions or shows in this building, please
School Festival Committee
HE'S AT AN ENTRY-PROHIBITED BUILDING?
IT'S FISHY NO MATTER HOW I THINK ABOUT IT—
ばんっ

はぁ
はぁ
AH!
CHIHIRO !?
CHI—
ARE YOU ALL RIGHT, CHIHIRO?

LONG TIME NO SEE,
EN-CHAN.
?
YOU ARE...
It's Atsuhi!!
MA MASAH?
IS IT?
ANYTHING'S FINE! WHAT ARE YOU DOING HERE?
HMPH!
WELL... I WAS THE ONE WHO KIDNAPPED CHIHIRO!

AH! CHIHIRO IS BEING KEPT AT THE LEADER'S HOUSE...
Ah!
OH MY GOD. THIS GUY IS NEVER SATISFIED!!
SO THEN! WHERE IS CHIHIRO NOW?

WHEN THEY NEED MORE PEOPLE, OR DO PETTY CHORES, THEY CALL ME
BUT IT'S NOT THAT BAD! DOING THIS PAYS MORE THAN PART-TIME JOBS
YOU SEE,
THOSE GIRLS AND I WORKED TOGETHER TO KIDNAP YOUR FRIEND

WHO IS THE LEADER?
Don't do anything!
Dagyaaa!
DAMN! I FELL FOR IT!

CHIHIRO IS THE SAME AS ISHIKAWA AND ME.
WHAT DO YOU MEAN?
NOT TELLING I DON'T WANT TO BE PUNISHED LIKE THOSE GUYS...

WHAT ...?
POOR GIRL! YOU DIDN'T KNOW ANYTHING?
NEED ME TO COMFORT YOU?
LET'S FINISH WHAT CHIHIRO DIDN'T!
WHAT THE HELL?!
WAIT!
I TOLD YOU NOT TO TOUCH ME BEFORE!
I DIDN'T WANT TO DO THAT KIND OF THING.
BUT,
I WANT TO DISCIPLINE YOU, AND THAT ARROGANT ATTITUDE OF YOURS!
STOP
CHIHIRO !!

キィ…
EN?
ゴソ
ゴソ
NAN
ハァハァ

YOU ...
...ARE CHIHIRO, AREN'T YOU?!
I'VE HEARD ...
A LOT ABOUT YOU!
YOU-HEI?!

I AM...
YOU-HEI.
NICE TO
MEET YOU!
YOUHEI ...
THIS GUY ISN'T CHIHIRO.
WHAT?
Then who is he?
ITSU-SHI.
IF HE'S NOT CHIHIRO... THEN WHY WAS HE ON TOP OF YOU...?

THOSE GIRLS THINK VIOLENCE IS BAD, RIGHT?
HURRY AND WAKE UP!
CRAP!
SOMEONE'S COMING!
WAIT A SECOND!
BEFORE YOU BEAT HIM UP, I NEED TO ASK HIM SOMETHING
YO! WHERE IS THE HOUSE AT WHICH CHIHIRO IS BEING KEPT!?

CAN YOU WALK?
YEAH

EN – IT'S NO USE HE'LL BE OUT FOR A WHILE!
BUT ..
LET'S GO. SOMEONE'S REALLY COMING

I STILL DON'T KNOW WHERE CHIHIRO IS.
...IN THE END,

AT LAST, NONOMIYA IS SUCESSFULLY ISOLATED.
THAT'S RIGHT!

Special Room
SEEING NONOMIYA'S CRYING FACE WILL PROBABLY MAKE YOU FEEL BETTER
A VIDEOTAPE IS GOOD, TOO, BUT, I'D RATHER SEE IT LIVE

IT'S ALL YOUR FAULT I GOT IN TROUBLE
HAHA, JUST FORGET IT.

WHAT?!
idiot
HOW IS THAT POSSIBLE?!
IMPOSSIBLE! SHE DID ALL THIS, ALONE?!
EVIL NONOMIYA EN...

キィ
しゃ
ぎぃ
ぎぃ
ぎぃ
はあ
はあ
ARE YOU GOING TO ADMIT DEFEAT YET?
IT'S NO USE!
YOU'VE BEEN KEPT HERE A LOT OF TIMES YOU SHOULD UNDERSTAND
DAMMIT!

WHAT ABOUT EN...?
THAT... I DIDN'T HEAR ANYTHING.
I'M FOLLOWING ORDERS, TO STAND GUARD. IT ALSO COUNTS AS BEING WATCHED MYSELF, I GUESS.
ATSUSHI IS WEARING YOUR SHIRT, SO IT'S ONLY EXPECTED THAT SHE WILL FACE THAT SITUATION.
OF COURSE, YOU KNOW THAT WELL, RIGHT?
"COME BACK SOON!"

HE KNOWS THAT IT WON'T WORK.

はぁ
DAMMIT
I CAN'T... I'M ON THE BAD GUYS SIDE !!
BUT
DAMMIT
IT REALLY WON'T WORK ?
ぎ
ぎぎぎぎ
カランッ
UH
HA!
……
……

So she has good points too
THANK YO.
I MEAN, GOD.
NONOMIYA WANTS TO CHANGE BIJIN HIGH,
YOU HAVE TO HELP HER
I have to think of a good reason quickly

EVEN THOUGH I'M HERE ABOUT THE "SEVERING TIES" THING,
IT SEEMS YOU'VE GOTTEN INTO BIG TROUBLE
はぁ
はぁ
はぁ
ビキ
ばさっ

ISN'T THIS A PEACEFUL SCHOOL?
WHY ARE YOU BEING TREATED LIKE THIS?
THROW OUT THE THING IN MY POCKET.
かあ
THANK YOU...
IF YOUHEI HADN'T COME...
I...
ぎゅ

HE'S NOT! IT HAS NOTHING TO DO WITH CHIHIRO
NO—
IS CHIHIRO BEHIND THIS?
A LOT HAPPENED
DOES HIS PARENTS KNOW? WHERE DID YOU FIND OUT?
FROM FROM CHIHIRO'S PLACE...
YOUHEI,
WHAT?! WHERE DID THEY KIDNAP HIM?!
YESTERDAY NIGHT, THEY KIDNAPPED CHIHIRO—
THERE IS A GROUP OF GIRLS THAT TARGET ME
EVEN IF I DON'T WANT YOU TO KNOW IT CAN'T HELP IT
I MET CHIHIRO ON THE DAY I TRANSFERRED HERE.
WAIT! LISTEN TO ME!
Don't say anymore
EVEN IF YOU RE UPSET WITH ME NOW
BEC-AUSE
CHIHIRO LIVES ALONE,
YESTERDAY NIGHT, WE WERE TOGETHER

"EN-CHAN!"
"ALWAYS MADE MY HEART BEAT FASTER."
AT FIRST, I THOUGHT HE WAS A GUY THAT HAD NOTHING TO DO WITH ME
"I WANT TO GO FARTHER."
EVEN IF I IGNORED HIM HE NEVER GAVE UP
WHEN I COULDN'T TAKE IT ANYMORE, HE STAYED WITH ME
"NOT CONSIDERING ANYTHING ELSE."
THAT'S ME, RIGHT NOW.
YOU'RE SAYING WHEN YOU CAN'T TAKE IT ANYMORE, ANYONE AROUND YOU WILL DO?!
IT'S NOT LIKE THAT!
ALTHOUGH I DIDN'T EXPLAIN IT CLEARLY...

OTHER THAN CHIHIRO...
THERE IS NO ONE ELSE THAT I CAN BE WITH.

"I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, EN-CHAN."
"NO MATTER WHAT HAPPENS."
YOU'RE SERIOUS.

I CAN'T STAND YOU.
BUT, I UNDERSTAND NOW.
ス…?

EVEN IF YOU,
おにっ
BECOME AN IDIOT WITHOUT SPIRIT
OR BECOME AN EASY WOMAN THAT GOES TO PEOPLE'S HOUSES NOT LONG AFTER GOING OUT WITH THEM
あきクボ
Ah... Ah, Ah...
どっどっ
OUR FRIENDSHIP ...
"FOR EVER!"
WILL NEVER DISAPPEAR.

YOU-
HE...
BEFORE, I JUST LET YOU GO,
AND I DIDN'T ASK YOU.
I'M SORRY FOR MAKING YOU CRY LIKE THIS
I'LL ASK YOU FROM NOW ON

I'VE COME TO A BORING PLACE.
I'VE ONLY THOUGHT OF YOU DURING THE LONELY TIMES
"I'M SURE THAT ONE DAY, THAT PERSON WILL REALIZE YOUR GOOD POINTS."
I'M SORRY!
I RESERVED THE EMBARRASSING THINGS AND DIDN'T TELL YOU
"BOYFRIEND RIGHT?"
"EVEN THOUGH I WANT, TO TELL YOU
EVER SINCE I CAME HERE, I'VE ONLY THOUGHT OF MYSELF.
YOU-HEI,
I'M THE ONE WHO SHOULD APOLOGIZE.

TO BE HONEST, THERE'S SO MUCH ...
THAT I WANT TO TELL YOU.
カサ...

EN
...?

Enchantment
EN
...?

enchantement

Enchantment Seana
ephemeral seanna@gmail.com
www.eternal-enchantment.net

ENCHANTMENT
http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
scans
ENCHANTMENT
SCANLATIONS
is currently recruiting for
the following positions
• japanese translators
• editors
• quality checkers (limited applications)
If you are interested,
please contact us at
ephemeral.essence@gmail.com

Chapter 6

Shiritsu!
Bijinzaka Joshi Koukou
Chapter 6
美人坂女子高校

...AND THEN I WAS SUDDENLY ATTACKED FROM BEHIND.
Imagination of the Attacker
I COULDN'T SEE VERY CLEARLY, BUT HE WAS ABOUT TWO METERS TALL.
Gulp Gulp
EN HAS THAT KIND OF PERSON ON HER SIDE?!
SHE'LL TAKE REVENGE ON US!
REALLY WASN'T DISTRACTING THE MAYA GROUP ALL YOU HAD TO DO TO ISOLATE EN?!
UM, PRESI-DENT
THERE'S A CALL FROM THE HOUSE
CHIHIRO AND YOSHINO ESCAPED.
AHHH.
BIJYOFUU IS BEING UNDERESTI-MATED!
うぶぶぶぶぶぶ

I WILL NEVER FORGIVE NONOMIYA EN!
CHAIRMAN, WHAT SHOULD WE DO NOW?
WE'RE WILLING TO DO ANYTHING FOR YOU
NO NEED TO BE DEPRESSED,
WE STILL HAVE AN ACE UP OUR SLEEVE
WE'LL CRUSH WHOEVER STANDS IN OUR WAY WITH ONE FELL SWOOP!!
特別室
Enchantment

EN-CHAN...
IS SHE CRYING?
SHE LOOKS LIKE SHE'S IN TROUBLE.
NOW WHY DO YOU THINK THAT IS?
YOUHEI, DON'T YOU KNOW HOW TO SAY HI?
ALSO, EVEN IF YOU ARE EN'S CHILDHOOD FRIEND, YOU'RE TOO CLOSE TO HER!

"Chihiro is the same as me and Yoshino!"
SPEAKING OF SAYING HELLO, I ALREADY SAID HI TO A GUY NAMED MAMASHI.
I'm Kyo!
MAMASHI? ...AH!
IF I HAD COME JUST A LITTLE LATER, WHO KNOWS WHAT THAT GUY WOULD HAVE DONE TO EN
THAT GUY
WHY SHOULD EN HAVE TO GO THROUGH THAT KIND OF TRAUMA?!
What kind of relationship does he have with Bijyoufuu?

ARE YOU SURE YOU'RE NOT HIDING ANYTHING?!
HOW ARE YOU RELATED TO THOSE PEOPLE
WHO HATE EN?
Or is it...
Is it because they know his weakness?

YOUHEI,
NEVER MIND.
THANK YOU.
I'M FINE NOW.
BUT, EN...
There's no point in thinking about it.
ANYWAY,
The answer is already very clear.

AS LONG AS WE TAKE DOWN THE BIJYOFUJI, EVERYTHING WILL BE ALL RIGHT.
THAT WAY, ALL THE PROBLEMS WILL BE RESOLVED.

RIGHT?
...
EN-CHAN...
Gasp!
You can't just decide on your own after spouting a bunch of stuff I can't understand!
What is the Bijyotsu?
Gasp!
THEY'RE THE STUDENT CONDUCT COMMITTEE. BUT THEY'RE BAD. THEY'RE NOT QUITE LIKE YOUR REGULAR LADIES COUNCIL
A corrupt Student Conduct Committee?!

Bijinzaka Girls' High School's Student Conduct members, please report.
Speak of the devil

We're very sorry, but due to security reasons,
we've decided to cancel the school festival.
BIJINZAKA FESTIVAL
Huh?
Why?
What?
THAT'S TOO MUCH. HOW CAN THEY JUST CANCEL IT LIKE THAT?! WE WORKED OUR ASSES OFF TO PRACTICE.
Nooooo!
WHAT THE HECK ARE THEY DOING?!
THERE'S A BIG COMMOTION ABOUT THIS.

What do they have planned this time?!

YOU'RE REALLY HERE!!
EN!
MAI! KAYO!
YOU FOUND CHIHIRO?!
YEAH, JUST NOW HUH?
WHY ARE THERE ONLY TWO OF YOU?
Hello
You're here, too.
THAT'S BECAUSE
IN THE MIDST OF THE COMMOTION CAUSED BY THE STUDENT CONDUCT, MAYA WAS CAPTURED!

ぷはっ
THERE'S NO WAY I'M TALKING TO PEOPLE LIKE YOU!!
TELL YOUR LEADER TO COME OUT!
THE MASTERMIND BEHIND ALL THIS COME OUT!!
FUJIO-SAN, ALL THE STUDENTS IN THE SCHOOL HAVE ARRIVED.
A SUPER EXCITING SHOW IS ABOUT TO BEGIN!
Ahhhhhhhh!
美人坂記念講堂

THOSE PEOPLE ARE JUST TOO MUCH.
My blood pressure has been rising recently...
CHIHIRO YOU STAY HERE BIJYOFUJI DOES EVERYTHING IN GROUPS
I HAVE TO GO SAVE HER.
BUT EN, WHAT IF SOMETHING HAPPENS TO YOU AGAIN?
DON'T WORRY I'LL BE WITH HER
SO STAY HERE AND DON'T WORRY ABOUT ME!
If I come back, I'll definitely hold you tight and never let go.

For Chihiro,
SEE YOU LATER!
LET'S GO, EN!
I'll work my hardest, come what may!
All students, please report to the auditorium.
What's going on?
Wait, wait!
PRINCIPAL, IS THIS REALLY OK?
WE STOPPED ALL THE ACTIVITIES, BUT WE'VE ONLY LISTENED TO THE BIJYOPULI'S SIDE.
LET THEM DO WHAT THEY WANT!
THE BIJYOPULI MEMBERS ARE ALL DAUGHTERS OF MEN WHO DONATED LARGE AMOUNTS OF MONEY TO THE SCHOOL
RIGHT NOW OUR ONLY OPTION IS TO WAIT UNTIL ALL THIS BLOWS OVER
...this OK?

I REALLY DON'T UNDERSTAND WHY THEY'RE CANCELING IT!
HURRY UP, COME HERE!
ばたばた
WHY DID THE BIJYOFUJI BECOME SO IMPATIENT?
THAT'S NOT IT! I HEARD THEY CAUGHT KATAGIRI—
ぎろっ
1—B
ぴーん
WH-
WHAT?
SAYOKO-SAN!
IT APPEARS THEBIJYOFUJI IS GOING TO ANNOUNCE WHY THEY WANT TO CANCEL THE SCHOOL FESTIVAL
AH, NONOMIYA, GO TO THE AUDITORIUM WHERE EVERYONE ELSE IS
1—B
THE CANCELLATION OF THE SCHOOL FESTIVAL IS VERY UNFORTUNATE
I KNOW EVERYONE HAS WORKED HARD FOR THIS DAY, BUT—
順路

UM, THERE'S A RUMOR GOING AROUND THAT...
...MAYA IS THE HEAD OF A CONSPIRACY TRYING TO DESTROY THE SCHOOL FESTIVAL.
NONSENSE! WHAT CONSPIRACY? THAT'S TOO OUTRAGEOUS!
IT'S THE STUDENT CONDUCT THAT IS BEING DESTRUCTIVE!
I'M THEIR TARGET!
THEY USED MAYA AS BAIT TO GET ME TO COME OUT IN FRONT OF THE WHOLE SCHOOL!
I'LL JUST DO WHAT THEY WANT THEN!!
I'LL SAY EN, YOUR BOOBIES FELL OUT!!
DON'T TALK TO ME ABOUT BOOBIES AT A TIME LIKE THIS!
CALM DOWN, YOU IDIOT!!
I'll go get a PE uniform. See?
Eeek! Don't look! Don't look!

DON'T BE SO HASTY! FOR ALL WE KNOW, THIS COULD BE ANOTHER TRAP!
BUT...
THE TRUE CULPRIT IS THE BIJYOFUU, RIGHT?
SO WE'LL JUST HAVE TO PROVE THIS TO EVERYONE ELSE!
CHARGING IN AND EXPOSING YOURSELF LIKE THIS IS JUST WHAT THEY WANT
NOT ONLY YOU, BUT YOUR FRIENDS WILL ALSO BE TROUBLED.
DIDN'T YOU SAY THAT YOU WOULD DEFEAT THE BIJYOFUU FOR CHIHIRO?!
Youhei...
HE'S SO COOL SETTLING EVERYTHING IN AN INSTANT
WHAT A GREAT MAN ♡
WHO IS HE?
EN'S SEXY CHILDHOOD FRIEND
キャー

YOU SAID THAT.
BUT...
HOW CAN I PROVE...
WHAT?
A CAMERA?
Ah!
WAIT A SEC, YOUHEI.
THROW THAT TRASH AWAY!

THINK IT OVER AGAIN!
THERE MUST BE A BETTER WAY!
THERE IS NONE!
EVERYONE HAS TO HELP ME DO THIS.
Everyone, please be quiet!

DAMN IT...
EN APPEARS, THE WHOLE SCHOOL WILL BECOME HER ENEMY IF SHE DOESN'T, MAYA WILL BE SACRIFICED IN HER PLACE
THIS IS OBVIOUSLY A PLOY TO LURE OUT EN!
Huh?
What's going on?
Wait
HEY, LOOK. THAT MUST BE THE LEADER OF THE CAUSE OF ALL THIS COMMOTION
HAVE YOU PLANNED ON QUESTIONING THE EVIL WITCH YOU CAUGHT YET?
UNFORGIVABLE!
Next, please allow the Student Conduct Chairman to introduce herself.

カツ
カツ
カツ
HELLO EVERYONE,
I am the Student Conduct Chairman, Michelle Fujio of the Bijyofuu.
THAT PERSON
...IS THE ONE CONTROLLING THE BIJYOFUU?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S MY FIRST TIME ACTUALLY SEEING THE PRESIDENT'S FACE
THE BIJYOFUU IS A REALLY SECRETIVE GROUP
She said "Hello everyone
I heard her dad is American.

But, the mastermind behind the conspiracy is among us now.
It really is a pity.
but because of a certain student's harmful intent, the school festival had to be canceled
BIJINZAKI
I'M THE CULPRIT!
KILL ME OR WHATEVER, I'LL TAKE ANY PUNISHMENT YOU WANT!
OH, SHE CONFESSED
SO IT WAS HER AFTER ALL
HEY! DON'T TOUCH ME!
I'LL BITE YOU!
Shouldn't you apologize to everyone face-to-face?
Out of the goodness of your heart, will the culprit please reveal herself?
BJTV
BJTV
EN!
IF YOU REVEAL YOURSELF NOW, THEN IT'S ALL OVER!
Apologize!
Apologize!
Apologize!
Apologize!
Yeah! That's right!

SFX. BLACKOUT
WHO DID THAT?
WHAT THE HELL?
US?
WE ARE...
EN SISTERS!
THE ANGRY ...

THEY'RE PERFORMING A BATTLE RITUAL!!
YOU MAY BE REALLY POWERFUL, BUT THERE'S NOTHING IN YOUR HEAD!
When did they finish performing?
ズデッ
SAYOKO-SAN,
I'M REALLY SORRY ABOUT BRINGING YOU INTO THIS
IT'S ALL RIGHT.
YOU'VE FINALLY APPEARED, FALLEN KNIGHTS.
ばばばばば
ガチ
DID YOU SEE THAT? THAT INCREDIBLY POWERFUL JUMP!
THEY DESTROYED THE FESTIVAL HOW CAN THEY ACT LIKE THAT?
Yeah, Complete
THOSE ARE ALL THE PEOPLE THAT SUPPORT HER
EVERYONE I'M VERY SORRY
I WAS THE ONE WHO ACTUALLY CAUSED THE COMMOTION, ALL FOR MY OWN REASONS

IT'S BECAUSE I WANTED TO RECSCUED MY BOYFRIEND WHO WAS KIDNAPPED BY THE BIJYOFUU!
Listen to you talk
you don't have any proof!
WHEN DID THE BIJYOFUU
WHAT?
Really, how could we possibly be that evil?
HMPH!
THAT'S ... BECAUSE I KIDNAPPED CHIHIRO

WHENEVER THEY NEED SOMEONE TO DO THEIR DIRTY WORK, I'M THE ONE THEY ALWAYS ASK.
IT'S NOT THAT BAD, IT PAYS MUCH BETTER THAN A NORMAL JOB.
I WORKED WITH THEM TO CAPTURE YOUR BOYFRIEND
CHIHIRO IS LOCKED INSIDE THE STUDENT CONDUCT CHAIRMAN'S ROOM.
AH!
THEN WHERE'S CHIHIRO?!
I don't believe it
LOCKED INSIDE THE CHAIRMAN'S ROOM!
SO IT'S LIKE CHIHIRO IS EN'S BOYFRIEND
WHAT? WHAT'S GOING ON?!
WHAT HAPPENED AFTERWARDS?!
Isn't this horrible?
DAMN IT, I WAS TRICKED!
PUSH
STOP HERE FOR NOW!

What naiveté. You think you can use that kind of tape as proof?!
You're just trying to make us look bad to draw the attention away from your own wrongdoings.
Hmph!
Don't be fooled!
Nonomiya En is the real villain! Nonomiya En!!
WHO'S THE VILLAIN?

WHY DON'T YOU LET THEM DECIDE?
THERE'S NO OPPOSITION.
LET THE SCHOOL FESTIVAL CONTINUE!

HOW ABOUT IT, EVERYONE?
YEAH!
DEFEATED.
That's great!!

DRAMA CLUB, GATHER UP!
WHAT IF WE PRETEND THIS IS A PLAY? WOULDN'T THAT BE GREAT?
WHAT'S GOING TO HAPPEN NOW? THIS IS EXCITING...
THERE SHOULD STILL BE SOME GUESTS THAT HAVEN'T LEFT YET.
TELL THEM TO COME BACK!
BUT BEFORE THAT HAPPENS
NO MATTER WHAT, YOUR DESTINY IS TO BE BENEATH THE BIJYOFUJI!
IF YOU THINK YOU'VE WON, YOU'RE VERY WRONG.
YOU DISGUSTING BITCHES HAD BETTER REMEMBER YOUR POSITION!
HOW DISAPPOINTING
BYE BYE, MICHELLE!
This is the correct way for villains to run away.

REALLY, LOOK AT HER, SHE'S SO HAPPY
There are stairs
ALTHOUGH THE BIJYOFUU STILL HOLD POWER,
MAYBE WE'LL BE ABLE TO RETURN TO OUR TRUE APPEARANCES SOON
WORK HARD! NONOMIYA 'EN!

NONOMIYA-SAN IS THE BEST
YOU MEAN, TROUBLE-SOME
YOU REALLY LIKE HER, HUH?
SHE'S EASILY PASSIONATE, DOESN'T LISTEN TO ANYONE ELSE,
AND CAN'T TELL WHEN SHE'S IN DANGER.
HOW DO YOU EXPECT ME TO GO HOME WITHOUT WORRYING ABOUT HER?

WHAT?
NO WAY!
SHE'S LIKE ONE OF THE GUYS TO ME.
AH. I FEEL REALLY TIRED ALL OF A SUDDEN.
NO SURPRISES THERE. THOUGH. I DIDN'T SLEEP AT ALL LAST NIGHT BECAUSE I WAS RACING OVER HERE ON A MOTORCYCLE
I'M ABOUT TO COLLAPSE
I REALLY WANT TO SLEEP.
DAMN IT.
映写室
It's almost time!

YOSHINO,
WHERE DID YOU GO?
CAUSING A COMMOTION?
I HID MYSELF BECAUSE I COULDN'T THINK OF A WAY FOR YOU TO ESCAPE
I also wasn't sure at all, in fact that it was useless to hide.
BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT, I DIDN'T REALLY HAVE ANYWHERE ELSE TO GO
WHAT?!
DID SOMETHING HAPPEN?
EN-CHAN DECIDED TO DESTROY THE BIJYOFUJI

I THOUGHT THAT YOU WERE HER WEAKNESS AT FIRST
BUT IT TURNS OUT THAT YOU'RE ACTUALLY THE ONE THAT MADE EN STRONGER
THAT ACTUALLY MIGHT HAVE SOMETHING TO DO WITH HER CHILDHOOD FRIEND WHO NEVER LEAVES HER SIDE
SHE'S STRONG!
SHE'S NOT THE KIND OF PERSON WHO WOULD SHRINK BACK WHEN BULLIED

"As long as we take down Jiyofuu, everything will be all right!!"
"That way, all the problems will be resolved."
WAS THAT INCLUDED IN YOUR CALCULATIONS, TOO?
SWEAT
CALCULATIONS AREN'T ALWAYS PERFECT.
ANYWAY,
I WON'T LET HER GET IN DANGER.

美人坂記念講堂
YOU'LL SEE HIM SOON. HE AND SAYOKO-SAN ARE THE BACKGROUND HELPERS
WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER?
AND YOU'RE HERE, TOO

THAT'S GREAT! YOU FOUND CHIHIRO.

Thank you, everyone,
For staying with me all night.
Really.

Let's go and get some sleep
You worked hard.
YAWN.
What great friends.

CHIHIRO WANTS TO SEE YOU.

AH, YOSHINO WHERE DID YOU GO? SOMETHING BIG HAPPENED
UH LET'S TALK ABOUT THAT LATER UM—

EN. ARE YOU FREE FOR A MOMENT?

CHIHIRO!
That's right!
He was the reason...
I worked so hard.
Now, no matter who it is...
I DEFEATED THOSE BIJYO-FUU GIRLS.
YEAH.
They can't bother us.
EVERYTHING'S ALL RIGHT.

THAT CHAIRMAN WAS A FAKE
THE REAL ONE IS CONTROLLING EVERYTHING WHILE HIDING BEHIND THE SCENES
SO...
SO THAT'S WHAT IT WAS?!
I THOUGHT IT WAS TOO EASY!
CHIHIRO?
THEN...
DO YOU KNOW WHO'S THE ONE BEHIND IT ALL?

SHE IS...
MY EX-GIRLFRIEND.
ALTHOUGH I DON'T FEEL ANYTHING FOR HER ANYMORE,
I'M STILL CHAINED TO HER.

IN ORDER TO GAIN MY FREEDOM, I USED YOU.
"You hate those rich girls, too?"
"I used to date one of them, but she cruelly dumped me."
YOU HAD SUFFER SUCH MISTREATMENT BECAUSE OF THAT.
I'M REALLY SORRY.
WHO IS SHE?
THAT PERSON IS...

...SAYOKO.
UJIRIE SAYOKO.
映写室
スル

す…
さん。
…EN…

Shiritsu!
Bijinzaka Joshi Koukou

By: Yokoyama Mayumi

SCANNER: BADGER
TRANSLATOR: BLANCRAINE
PROOFREADER: SERENDIPITY
EDITOR: MELLY
QCER: STARSTORM

*SPECIAL THANKS TO
MANGO!

Enchantment Scans
http://eternal-enchantment.net/scanlation/

Enchantment Seana
ephemeral seanna@gmail.com
www.eternal-enchantment.net

Chapter 7

GIRLS BRAVO

Sayoko is Ryuofun's behind-the-scenes director?!
What does she plan to do to Youhei...?
WAIT A MOMENT, EN-CHAN!
WHAT'S WRONG? WHY DID YOU GET SO WORRIED ALL OF A SUDDEN...?
YOUHEI AND SAYOKO ARE ALONE TOGETHER...
ガチャ
ガチャ
ガチャ

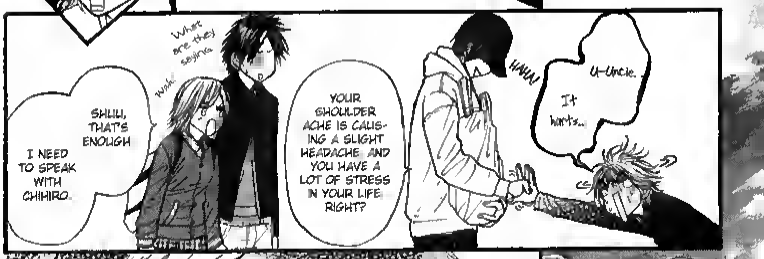
YOUHEI!
GET UP, YOUHEI!
EN
ARE YOU ALL RIGHT? WHERE'S SAYOKO?
HE'S SLEEPING SOUNDLY
YAWN...
Why don't you use it's time to take a little nap
Yeah OK then I am pretty sleepy
WHAT ARE YOU GUYS DOING? YOU GUYS! HEY!
THAT MAY BE A GOOD THING
SHE ESCAPED
DID YOU GUYS MEET?
SAYOKO WENT TO FIND YOU

SHE WAS THE ONE WHO TOLD THOSE WEIRD GUYS TO BULLY YOU?
I REALLY CAN'T BELIEVE THAT...
WHAT?! SAYOKO?
THAT GIRL SEEMED VERY KIND...
I THOUGHT THAT WAY AT FIRST, TOO BUT I WAS FOOLED
Enchantment

CHIHIRO! YOU KNEW THAT IT WAS YOUR EX-GIRLFRIEND WHO WAS BULLYING EN, YET YOU DIDN'T SAY ANYTHING?!
I'LL TALK TO CHIHIRO LATER
YOUHEI ...
SHUU, I'M BACK
HELLO!
YOUHEI!

I REALLY HAVEN'T SEEN YOU IN A LONG TIME. IF YOU WERE GOING TO COME WHY DIDN'T YOU LET ME KNOW?
YOU SEEM LIKE YOU HAVE A LOT OF ENERGY.
WHO'S THIS? YOUR FRIEND?
AH NO...
HE...
HE'S MY BOYFRIEND!
Hm ...?
This is the first time I've heard of it.
NICE TO MEET YOU I'M NARUSHIMA CHIHIRO
I'M OKAMOTO SHUU EN'S DECEASED MOTHER'S YOUNGER BROTHER.

SUCH A YOUNG UNCLE, AND YOU'RE ALSO AN OSTEOPATHOLOGIST! THAT'S REALLY GREAT!
NOT REALLY
FROM THE LOOKS OF IT—
Pressing the liver nerve.


U-Uncle.
It hurts...
HAHA!
What are they saying...
Wink
SHUU, THAT'S ENOUGH
I NEED TO SPEAK WITH CHIHIRO.
YOUR SHOULDER ACHE IS CAUSING A SLIGHT HEADACHE AND YOU HAVE A LOT OF STRESS IN YOUR LIFE, RIGHT?

WE'RE GOING TO THE PARK IN THE BACK
DON'T COME BACK TOO LATE EH
COME ON IN, YOUHEI! ARE YOU STAYING OVER TONIGHT?
YEAH

TELL ME, WHY ARE YOU USING ME?
EXPLAIN IT CLEARLY!
THOSE THAT GET TANGLED WITH SOMEONE THAT MALICIOUS USUALLY END UP IN VERY UNFORTUNATE CIRCUMSTANCES
SHE HAS A STRONG SENSE OF POSSESSIVENESS SHE LOOKS LIKE A CHILD BUT IS REALLY CRUEL THIS IS SAYOKO
SHE WAS VERY RIGID TOWARDS BIJINZAKI FROM THE BEGINNING, AND THEN SHE WAS LATER TREATED LIKE A QUEEN. THAT'S WHY SHE DOES WHATEVER SHE WANTS TO, NOW.
I'VE ALWAYS THOUGHT THAT SHE NEEDED TO BE DEFEATED BY SOMEONE IN ORDER TO UNDERSTAND THAT WHAT SHE IS DOING IS WRONG

SO THAT IS TO SAY... IF I CAN DEFEAT THE BIJYOFUJI AND USURP SAYOKO'S POWER THEN YOU CAN SEVER YOUR RELATIONSHIP WITH HER
WHEN THAT TIME COMES WILL YOU STILL NEED ME...?
I like you
No matter what happens
I will continue to like you
AND THEN, BEFORE MY EYES A GODDESS APPEARED LIKE A BIG STORM
HER BEAUTIFUL POSE CLAIMED THAT NO MATTER WHAT SHE WAS GOING TO DEFEAT THE BIJYOFUJI
SORRY, EN...
BUT I...

STOP JOKING AROUND!!
Sneak attack!!
You have some nerve, using me like that!
And making up that crap about a storm!
I really should beat the crap out of you!
Er...
BIG FAT LIAR!
FROM THE VERY BEGINNING UNTIL NOW...
SAYING THAT YOU LIKED ME...
IT WAS ALL A LIE, WASN'T IT?!

..IT WAS NOT A LIE!
キーン…
EVEN THOUGH I WANTED TO USE YOU AND PURPOSELY GOT CLOSER TO YOU,
AND EVEN THOUGH I HID A LOT OF THINGS FROM YOU...
I'VE NEVER TOLD YOU A SINGLE LIE

I REALLY HAVEN'T SEEN YOU IN A LONG TIME. IN THE PAST, YOU AND EN CAME HERE TO PLAY ALL THE TIME
THOSE WERE FUN TIMES
BACK THEN EN'S FATHER, MOTHER, AND GRANDMOTHER WERE STILL ALIVE
AH SORRY
A SLIP OF THE TONGUE.
BUT RIGHT NOW, EN...
岡本整体院
AS LONG AS THAT GUY IS THERE, SHE WON'T BE BORED.
SHE'S SO SLOW. WHAT IS EN...

...DOING...?

ぎゅっ
ぎゅうっ
ばく
ばく
ばく

CHIHIRO, YOU STUPID IDIOT...
IF YOU HAD TOLD ME FROM THE BEGINNING, THEN THERE WOULDN'T BE ANY PROBLEMS...
SORRY

I WILL TAKE CARE OF MATTERS REGARDING SAYOKO
BUT WON'T IT BE DIFFICULT TO DO THAT RIGHT NOW?
BECAUSE YOU ARE THE ONE I REALLY LIKE.
EVEN NOW MY HEART DOES NOT CHANGE
I WILL HELP YOU!

I'M GOING TO STAY AT A FRIEND'S HOUSE FOR A WHILE
TRY NOT TO STIR UP ANY TROUBLE
OK. THEN WE'LL CONTACT EACH OTHER BY PHONE.
...YOUHEI IS STAYING AT YOUR PLACE, RIGHT?
REALLY!
Youhei is my buddy, so stop being so sensitive!!
Gah... Got it.
Enchantment
EN,
THANK YOU FOR NOT HATING ME.
Stupid Chihiro!
Up until now, my heart has also not changed!

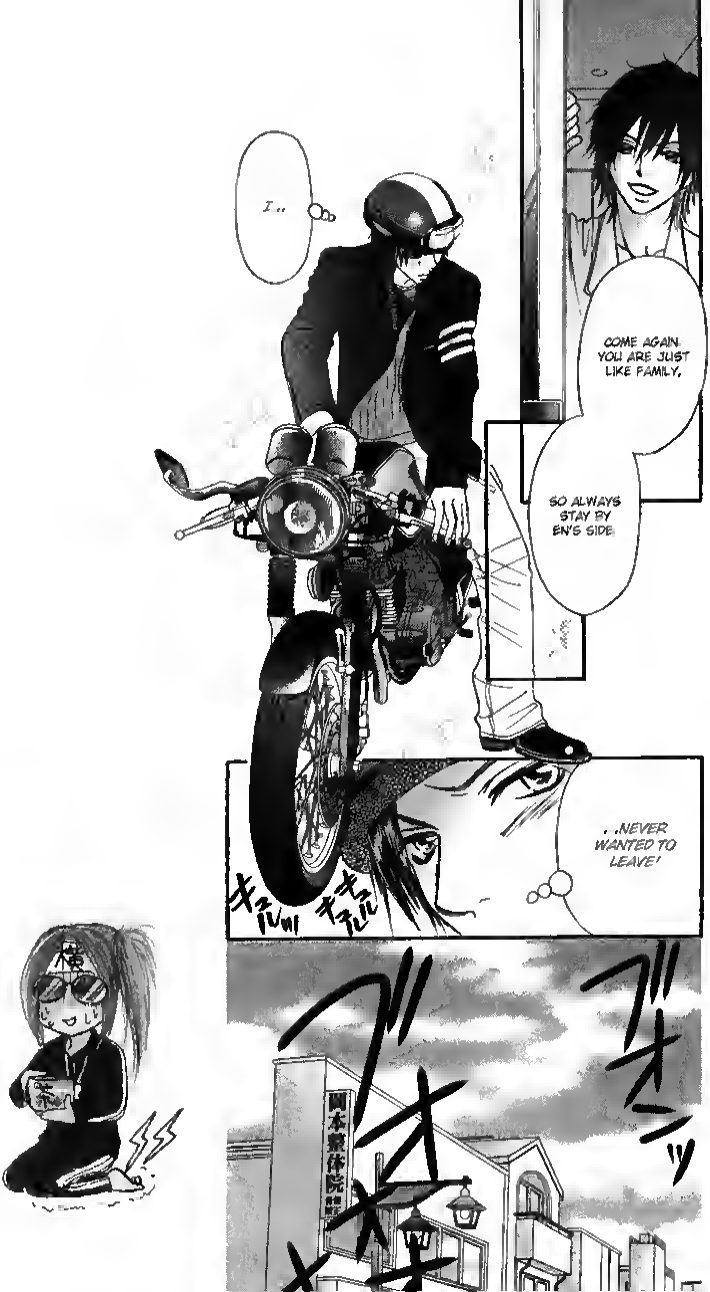
ぼっけ
DAMN IT
WHAT?!
HEY, YOU!HE!
I MADE A BED FOR YOU IN EN'S ROOM
Um... Shuu Even though we did share a bed together when we were little.
Aha-ha-haha!
IT'S ALREADY LATE. DON'T THINK TOO MUCH. I TRUST THAT YOU WON'T DO ANYTHING TO EN
AHH, WITH YOU HERE, EN WON'T BE EATEN BY BAD INSECTS
Completely without suspicion.
HE THINKS OF ME AS A GUARD DOG

SHE IS INCAUTIOUS TOWARDS CHIHIRO.
HOW WOULD SHE REACT TO ME, AS A GUARD DOG-TURNED-WOLF ...?
Let's go in!
ガチャ
JEEZ!
WHY IS THERE A "IT DOESN'T MATTER" ATTITUDE?!
You still don't want to go to sleep?
VULNERABLE.
ドアドン
WHY IS EVERYONE LIKE THIS! DAMN IT ...!
THERE'S A SCHOOL HOLIDAY TOMORROW,
SO I WANT TO HEAR ABOUT THE NEWS FROM MY FRIENDS
I DON'T WANT TO BE EXPELLED, SO I CAN'T SKIP.
SORRY, I STILL HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW
I'M JUST A REGULAR STUDENT.

GOOD NIGHT
WHEN YOU LEAVE WAKE ME UP
I KEEP ON GETTING THE FEELING THAT I WANT YOU TO STAY
YEAH—
YOU'RE RIGHT YOU STILL HAVE TO GO
EVERYONE IS DOING WELL HORN HEAD IS AND KAORI IS, TOO
EVERYONE WANTS TO SEE YOU.
REALLY—?
YEAH
THAT GUY, GOHARA, HAS CHANGED A LOT EVER SINCE YOU LEFT
GOHARA
THAT'S THE GUY WHO GOT ME EXPELLED!
I am Gohara.
Even if I die,I'll never forgive him!

I ALSO DIDN'T CHANGE
YEAH, SO EVERYONE'S STILL THE SAME
YEAH! NOT A BIT DIFFERENT.
JUST LIKE EVERYONE ELSE
Ah She fell asleep
WE HAVEN'T
I'M STILL A VIRGIN
IF HE KNEW THAT HIS BELOVED NIECE SPENT THE NIGHT WITH THAT KIND OF IDIOT
HE WOULD CRY
YOU'RE OVER-EXAGGERATING
HEY EN,
DON'T MAKE UNCLE SHUU WORRY ABOUT YOU

WHAT?!
ARE YOU SERIOUS?!
SO HE HASN'T SUCCEEDED YET
I must
岡本整体院
YEAH, I SLEPT WELL
YOUHEI, YOU'RE UP EARLY DID YOU SLEEP WELL?


COME AGAIN. YOU ARE JUST LIKE FAMILY.
SO ALWAYS STAY BY EN'S SIDE.
I...
...NEVER WANTED TO LEAVE!
キュルル
キュルル
ブオーッ
岡本整体院

huff huff huff
Morning!
Wait! Wait!
KYAAA!!
EH, LOOK, LOOK!
I wore it too!
AH! NONOMIYA!
Good morning!
Wah!
IS THIS REALLY BIJINZAKA?
Hey, hey!
So annoying!
Really!
Yeah!
LOVE & PEACE
WHAT'S UP WITH EVERYONE ...?
They're all so high-spirited...

BECAUSE YOU STOOD UP TO THE BIJYOFUJI IN THE AUDITORIUM, YOU HAVE BECOME EVERYONE'S HERO
YOSHINO
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH A RELAXED ATMOSPHERE SINCE I CAME TO THIS SCHOOL
EVEN THOUGH THE BIJYOFUJI ISN'T HERE, EVERYONE DIDN'T GO OVERBOARD AS EXPECTED OF A LADIES' SCHOOL
Freedom, it's great!
YOU...
There are some examples of those that did go overboard.
From now on, I don't have to painfully keep inside.
Very stunning, right?
That's right
The Maya group?
I thought they were entertainers on a tour
BUT... THE BATTLE ISN'T OVER YET
HAVE YOU HEARD FROM CHIHIRO?
YEAH I KNOW EVERY-THING...

MISS SAYOKO
YOU'RE REALLY CRAFTY,
HIDING YOUR REAL STATUS AND PRETENDING TO BE A NORMAL STUDENT
CHIHIRO TOLD ME EVERYTHING!
Ahh
HOW FOOLISH

I DON'T PLAN ON TELLING ANYONE THAT YOU'RE THE TRUE MASTERMIND OF BIJYOFUU.
HUH? WHY NOT?
BECAUSE, ONLY WHEN YOU TRANSFER SCHOOLS WILL PEOPLE BE NICE TO YOU
You're completely soaked!
EVEN THOUGH YOU WERE THE ONE BEHIND EVERYTHING.
THINKING BACK I WAS HAPPY AT THAT TIME
EVEN THOUGH WHAT YOU DID TO ME WAS UNFORGIVABLE. I DON'T HATE YOU.
BUT FROM NOW ON PLEASE DON'T MAKE ANY MORE STUPID PLANS
OR I WON'T FORGIVE YOU ANYMORE!

HEY! I'M TELLING THE TRUTH!
Ah...
Ahaha
Hehe
I ALSO
DON'T HATE YOU ONE BIT
Haha
Haha
DON'T WORRY, I WILL LISTEN TO YOUR WARNING.
FROM NOW ON
I WILL GIVE CHIHIRO TO YOU

WHAT?!
GIVE CHIHIRO TO ME..?
ドン
コロ コロ コロ
CHIHIRO! STOP BEING LAZY! HURRY UP AND PASS THE BALL!
HE IS A GUY THAT REALLY DOES NOT HAVE ANY WORRIES
—hmm
Um.. hmm..
?
I'm right here..

HUH... SAYOKO DID WHAT?!
E-H
WHAT'S UP? WHY ARE YOU HERE?
BECAUSE
SHE REALLY SAID IT, EVEN THOUGH I THOUGHT IT WAS VERY BLUNT
"I WILL GIVE CHIHIRO TO YOU."
IT MUST BE A TRAP!
Just thinking about how she 'accidentally' made me break my leg and locked me in a dungeon,
or that time she took pictures of your naked body, and blackmailed you with them... You mustn't be fooled by her...!
Don't forget what she has done to us up until now..
FIRST, WE'LL FIND OUT IS GOING TO HAPPEN NEXT FOR NOW, LET'S GO TO SCHOOL NORMALLY.
OK.

SIGH—
"I'm"
"still a virgin"
DAMN IT ALL I CAN THINK ABOUT ARE THOSE WORDS
Why am I acting like such an idiot recently?

LONG TIME NO SEE, YOUHEI-SAMA.

IT'S YOU...
I JUST WANTED TO COME AND SEE NONOMIYA'S HOMETOWN
BEING SO FAR AWAY,
IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO HER AGAIN, THERE MIGHT NOT BE A CHANCE TO SAVE HER...!
...WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

Do you understand human language?
OH, YEAH.
YOU STILL HAVE A BROTHER RIGHT?
A college student
DID YOU COME HERE JUST TO TELL ME THAT YOU INVESTIGATED MY BACK-GROUND?
YOUR BROTHER AND I LIVE IN THE SAME COMMUNITY WHAT A COINCIDENCE
THIS SHOULD BE A GOOD THING, FOR YOU
YOU KNOW THAT THERE'S AN ALL BOYS' SCHOOL NEXT TO YOUR BROTHER'S UNIVERSITY, RIGHT?
HEY, YOUHEI!
WHY ARE YOU STARING OFF INTO SPACE?
AH— HAKUSHA

HEY...!
IT'S NOTHING
WHAT'S WRONG? YOU'VE BEEN ACTING WEIRD EVER SINCE YOU CAME BACK FROM EN'S PLACE
Is it really all right to not be by En's side?
"You don't really trust Chihiro, do you?"
IS THAT STUPID GIRL DOING WELL?
TCH... IT'S GOHARA WE'RE NOT GOING TO BE YOUR OPPONENTS
Even if you try to pick a fight with us.
NO MATTER WHAT ANYONE SAYS. YOU'RE!
KICKING THAT GIRL OUT WAS THE RIGHT THING TO DO.
WHA— WHAT? YOU WANNA FIGHT?!
YOU'RE ALSO IN DANGER OF EXPULSION, RIGHT?
YOU WANT TO REPEAT WHAT EN DID?

I'LL DO AS YOU WANT!
STUPID DIG!
Why did you do something so stupid!

I FEEL SO MUCH BETTER!
HEY! JUNBO!
REPORT TO THE PRINCIPAL'S OFFICE NOW!
YES!

Hey! Is there any news from Beniyuki and Sayuka?
NO!
I ASKED THE GIRLS FROM BIJYOFUU, BUT THEY ALSO COULDN'T CONTACT HER.
I EVEN WENT TO THE ROOF TO CHECK SAYOKO'S CAR IS NOT EVEN THERE
SHE COULDN'T HAVE LEFT, RIGHT?!
...THAT MEANS... WE'RE...
AFTER THAT, SAYOKO DIDN'T COME BACK TO SCHOOL
Free?!
ぽっ
Damn, so cute
NO... WE CAN'T LET OUR GUARD DOWN...
IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO YOU, I WOULD GET A HUGE HEADACHE...

がばっ
I WANT TO HAVE SEX!
What now
NOW?!

I WANT TO HAVE SEX,
AND I WANT TO GO ON DATES
I WANT TO GO TO A LOT OF PLACES WHERE,
NO MATTER WHO, NO ONE WILL BE ABLE TO INTERRUPT US.
THE THINGS I WANT TO DO WITH CHIHIRO ARE MORE THAN A STOREHOUSE CAN HOLD.
I DON'T WANT TO WASTE A LOT OF TIME
JUST BECAUSE I'M AFRAID OF SAYOKO

THAT'S RIGHT! IF YOU WANT TO COME, THEN COME!
SO COOL
HEARING THESE WORDS FROM EN
WITH THE "NO MATTER IF IT'S GHOSTS OR DEVILS, IF YOU WANT TO COME, THEN COME" ATTITUDE

Jyouyama Boys' High School
YEAH
FEELING BETTER?
EVEN CHIHIRO JUNIOR HAS STRENGTH!
こんっ
Squeeze
Didn't you say you'd quit if you managed to hit me?
I didn't say that!

Sorry, sorry, Bunta
CHIHIRO, WHERE HAVE YOU BEEN?
AH! FOUND YOU!
DON'T TELL ME YOU WENT TO THE HILLS IN THE BACK
WHY ARE YOU SO HAPPY?
Some friend you are going by yourself
YOU SEE! THAT GUY OVER THERE!
HUH? TRANSFERRING AT THIS TIME OF YEAR?
OH YEAH, WE GOT A TRANSFER STUDENT TODAY.
...WHEN MY GIRLFRIEND ISN'T THERE...
REALLY? THEN CAN I GO TO YOUR HOUSE TO WATCH A MOVIE?
OH YEAH, BUNTA, STARTING TODAY, I'M GOING BACK HOME TO SLEEP.
1-2

NO WAY...
HEY!

GIRL'S
BRAVO!

Shiritsu! Bijinzaka Joshi Koukou

By: Yokoyama Mayumi

Credits

SCANNER: BADGER
TRANSLATOR: BLANCRAINE
PROOFREADER: ANGELHAIR5000
EDITOR: MELLY
QCER: STARSTORM

*SPECIAL THANKS TO MANGO!

Enchantment Scans
http://eternal-enchantment.net/scanlation/

Enchantment Seana
ephemeral seanna@gmail.com
www.eternal-enchantment.net

ENCHANTMENT
http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
scans
ENCHANTMENT
SCANLATIONS
is currently recruiting for
the following positions
• japanese translators
• photoshop editors
• quality checkers
If you are interested,
please contact us at
ephemeral.essence@gmail.com
or visit us and apply at:
http://eternal-enchantment.net/scanlation/

Shiritsu! Bijinzaka Joshi Koukou

Chapter 8

美女高

GLARE
Eep!
...WHAT?
ARE YOU TWO FRIENDS?
....WHAT'S GOING ON?
JUST LIKE EN I WAS EXPELLED.
MY BROTHER LIVED HERE SO I TOOK HIS ADVICE AND DECIDED TO TRANSFER HERE
QUIT ACTING STUPID! THIS IS DIFFERENT FROM BIJINZAKA HIGH IT'S NOT THE KIND OF SCHOOL WHERE A TROUBLEMAKER LIKE YOU CAN JUST HAPPEN TO GET IN
YOU CAN'T GET IN IF YOU DON'T PASS THE REQUIRE-MENTS
They're weird. What kind of friends are they?

THERE'S ONLY ONE PERSON THAT CAN LET YOU USE THAT KIND OF TRICK
I WON'T BE POLITE.
SINCE YOU UNDERSTAND EVERYTHING ALREADY, YOU SHOULD ALSO KNOW WHY I CAME
ガラッ

SENDING THIS TYPE OF ACE... IT'S NO WONDER.
SAYOKO-SAN SAID SHE WOULD LET GO AND SHE DID
CH-CHIHIRO?
WHAT KIND OF PERSON IS THAT GUY?

JYOUYAMA BOYS' HIGH SCHOOL
NO WAY!
REALLY.
IT WAS A REEEEAALLY BIG SURPRISE!
AH! THAT'S RIGHT! I'M LIVING WITH THAT REALLY MEAN BROTHER OF MINE YOU'RE WELCOME TO COME BY ANYTIME.
TCH!
HA. I WANTED TO SURPRISE YOU.
YOU DIDN'T EVEN TELL ME ABOUT TRANSFERRING TO JYOUYAMA!
WHY DIDN'T I HEAR ABOUT YOU BEING EXPELLED?
You must have completely destroyed his life....
Ah! That's right, Makoto studies at Jyouyama University!
If you don't like it then hurry up and get out your older brother is fat here, got it?! Pig head!
Hurry an make dinner! Wash the clothes! There's no change in ur underwear!!
Damn it.
GOD

SEE YA!
I'LL GO AND SAY HI TO SHUU SOMETIME SOON
OK! BYE BYE!
I'VE BEEN THINKING,
YOU HAVEN'T SPOKEN MUCH LATELY
NO WAY I HAVE, TOO.
HUG TIGHTLY
REALLY YOU'RE LYING AGAIN

I DON'T EXACTLY KNOW WHAT YOU'RE WORRIED ABOUT,
BUT IT'S IMPOSSIBLE.
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU&HE! WAS JUST A FRIEND?
I KNOW, BUT...
IF ANOTHER PERSON WANTS TO CHASE YOU,
AND SAYOKO IS CONTROLLING HIM BEHIND THE SCENES, THEN IT'S COMPLETELY DIFFERENT

HUH?
WAIT A SEC... WHAT ARE YOU THINKING?
WHY DID YOU SUDDENLY BRING UP SAYOKO?
EN, YOU ALSO THINK THAT SAYOKO WON'T LET IT GO LIKE THIS, RIGHT?
IN ORDER TO SEPARATE US EVEN IF SHE HAS TO USE YOUHEI'S FEELINGS, SHE WILL..
IT'D BE SO EASY FOR HER BRING HIM HERE
IT WOULDN'T BE SUCH A BAD DEAL FOR YOUHEI EITHER HE'D PROBABLY AGREE TO IT
STOP GUESSING!
EVEN IF YOU'RE WORRIED ABOUT SAYOKO, YOU SHOULDN'T SAY THAT SHE'S USING YOUHEI
HE KNOWS ABOUT ALL THE BAD THINGS SHE'S DONE TO ME THERE'S NO WAY HE'D WORK WITH HER!

I UNDERSTAND WHAT YOU'RE THINKING,
BUT THAT GUY WILL DO ANYTHING FOR YOU, EN
WHAT DO YOU WANT?!
NO MATTER HOW CLOSE WE ARE, I WON'T ALLOW YOU TO LOOK DOWN ON THE FRIENDSHIP I HAVE WITH YOU!HE!'

DO YOU REALLY THINK THAT WHAT THAT GUY FEELS TOWARDS YOU IS "FRIENDSHIP"?
IT'S HE WHO WANTS TO DO SOMETHING!
DAMN IT! RIGHT NOW SAYOKO-SAN MUST BE HIDING SOMEWHERE SECRETLY LAUGHING!
Why is it like this?
WHAT KIND OF CRAP ARE YOU TALKING ABOUT, STUPID IDIOT!

Though in the beginning,
our relationship had originally been smooth...
in an instant
our happiness has completely disappeared.

SALES BOOTH
HEY, STOP PUSHING SO MUCH!
HURRY UP AND DECIDE! WE HAVE TO GET IT BEFORE THOSE GUYS FINISH BUYING!
I WANT... THE CHICKEN SANDWICH
LOOK AT ALL OF YOU BEHAVING SO BARBARIOUSLY! AT LEAST GET IN LINE WHEN YOU'RE AT THE CAFETERIA!
EVEN IF THE BIJYOFUJI GROUP IS NO LONGER POWERFUL WE MUST STILL BEHAVE WITH ELEGANCE BEFITTING A LADY
TEXT MAYA AND EN
HEY! HEY! HEY! HEY! MOVE ASIDE!
QUIET! GIVE ME THE BEST BREAD YOU'VE GOT!

Enchantment Scans
http://eternal-enchantment.net/scanlation

Really
EN GOT THE LEFTOVERS BECAUSE HER ATTACK WASN'T FIERCE ENOUGH
I BET SHE WON'T LAST THROUGH THE MORNING CLASSES
SHE'LL PROBABLY BE DRAINED OF ENERGY BEFORE LUNCH!

YOU HAVE ALL WAITED LONG!
THE QUEEN OF THE BEACH, STANDING IN THE MIDDLE, IS ME, BIG SISTER C.
THE TWO GUARDIAN SIDEKICKS ARE D AND D.
DCD REVIVED!
WE WERE ABLE TO BE OURSELVES AGAIN ALL THANKS TO EN.
WE ONLY WANT TO EXPRESS OUR GRATITUDE
YOU DON'T RESPECT OUR 'YO' AT ALL!
THAT'S — VERY GOOD, YO CHESTNUT LOOK.
'CHESTNUT' HEY!
ALMOST COULDN'T RECOGNIZE YOU, YO. CHESTNUT LOOK
WOO WOO

YES... IF EVERYONE IS HAPPY, I'LL BE REALLY HAPPY AS WELL.
Ahh... But... this...
HEY! YOU DON'T LOOK HAPPY AT ALL, YO!
WHAT'S WRONG, EN?
TO TELL YOU THE TRUTH...
YOUHEI SUDDENLY TRANSFERRED TO JYOUYAMA, AND BECAUSE OF THAT I HAD A FIGHT WITH CHIHIRO
I REALLY DON'T KNOW WHAT TO DO.

YOUHEI TRANSFERRED TO JYOUYAMA?!
WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER?!
That's great! ♡ Let's go to Jyouyama and say hi!
Look at your faces. You must have some ulterior motive, right?
YO.
YO! HEY
Ladies..
DON'T LOOK AT US!
You guys... If you get close to Jyouyama High, our friendship is over!
Understand?
I want to go to Jyouyama, too!
Ahh... I'm so distressed...
#1
MAYA, ARE YOU OK?
ARE YOU REALLY GOING TO LISTEN TO IDE AND ABE?

Is that all?
WHEN YOU'RE IN FRONT OF YOUHEI, YOU HAVE TO ACT REALLY ATTACHED TO CHIHIRO WITH ALL YOUR STRENGTH TO PROVE YOU REALLY LOVE HIM
BOTH BOYFRIENDS AND MALE FRIENDS ARE IMPORTANT. THERE ARE GOING TO BE PROBLEMS NO MATTER WHAT HAPPENS.
Who told you to wear your boyfriend's tie?!
IT'S FOR THE GOOD OF ALL BIJINZAKA GIRLS!!
IT'S DIFFICULT ENOUGH NOW THAT BIJINZAKA DOESN'T HAVE RESTRICTIONS. THERE HAS TO BE SOMEONE TO ACT AS THE BRIDGE BETWEEN US AND JYOUYAMA
Thank you, Maya.
LET'S GO TO JYOUYAMA!
HEY! THEN...
YES!
It's the Beach QUEEN's land,
yet I can't see Youhei
Go back!
Why?
KYAAA!
I WANT TO GO, TOO!

Is she cute? Where? Cute?
Is she a girl? She kind of looks like one ?
You don't need to add a question mark!
IT'S BECAUSE... SINCE...
BIJINZAKA'S FRONTLINE ASSOCIATION...
...STARTS THEIR REMARKABLE LOVE RELATION-SHIP WAR!!
Even so, i'm feeling great!

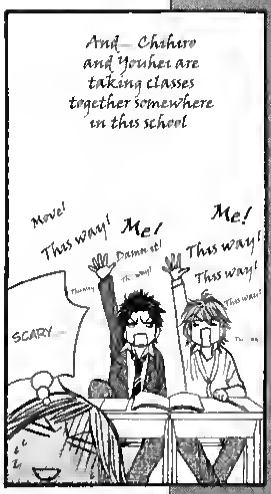
I'm only going to meet Chihiro at school...
The air is full of excitement...
IT'LL BE BAD IF SECURITY IS AT THE SCHOOL...
THEY WOULD DEFINITELY KNOW WHERE THE VOICES CALLING THE BOYS ARE COMING FROM...
YOU MUST BE REALLY DETERMINED TO GO TO ANY LENGTHS!
NOW THEN... LEAVE ALL YOUR IDS AND CELL PHONES HERE TO PREVENT REVEALING OUR IDENTITIES IN CASE WE GET CAUGHT.
HEY!
COAST IS CLEAR!
HEY, CHESTNUT...
YOU ALREADY FOLLOWED US HERE. YOU CAN RETURN, RIGHT?
We could get caught!
EVERYONE?
STUPID... EVERYONE IS HERE TO MEET THE BOY THEY LOVE
Youhei
Chihiro
Maya
?
If you eat too much you'll get fat.
YOU WANNA FIGHT?! YOU THINK I DON'T HAVE THE GUTS TO FACE YOUHEI?
IT'S A LITTLE TOO RIDICULOUS TO CALL THIS ENERGY FOOD!
INDEED... I CANNOT GO...

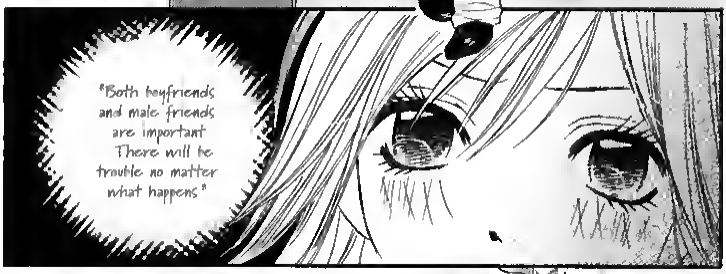
Maya
HEY, HEY! WHAT ARE YOU DOING?!
DON'T LOOK BACK, EN!
Ah!
YOU TRAITORS!
Thank you. I won't forget...
R.I.P
Kurita Kinoe
my kind, pigtailed,
cute little chestnut sister
Why are you so fierce?
Hurry up and find them!
THAT'S RIGHT PLEASE CATCH THE TWO BIJINZAKA STUDENTS WHO SNUCK IN

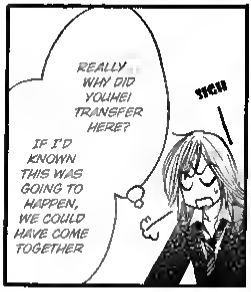
HUH? YOUHEI IS AN OLD FRIEND OF EN'S?
IF HE BOTHERS YOU, I'LL GO BEAT HIM UP. OK?
NICE! YOU DON'T SOUND LIKE SOMEONE WHO CRIES EASILY AT ALL
EVER SINCE THAT GUY CAME HERE YOU'VE SEEMED RATHER LISTLESS
ARE YOU OK? EN LIKES YOU, AND IT LOOKS LIKE YOUR RELATIONSHIP IS GETTING BETTER...
YOU DON'T KNOW? BUNTA...

...TO EN,
YOUHEI IS SPECIAL
...NO WAY, THAT'S IMPOSSIBLE.
WHEN I HEARD, I WAS LIKE HOW CAN THAT BE? BUT IT'S TRUE?
GIRLS FROM BIJINZAKA WEARING JYOUYAMA TIES ARE RUNNING AROUND ON CAMPUS?
IT CAN'T BE...
...EN?

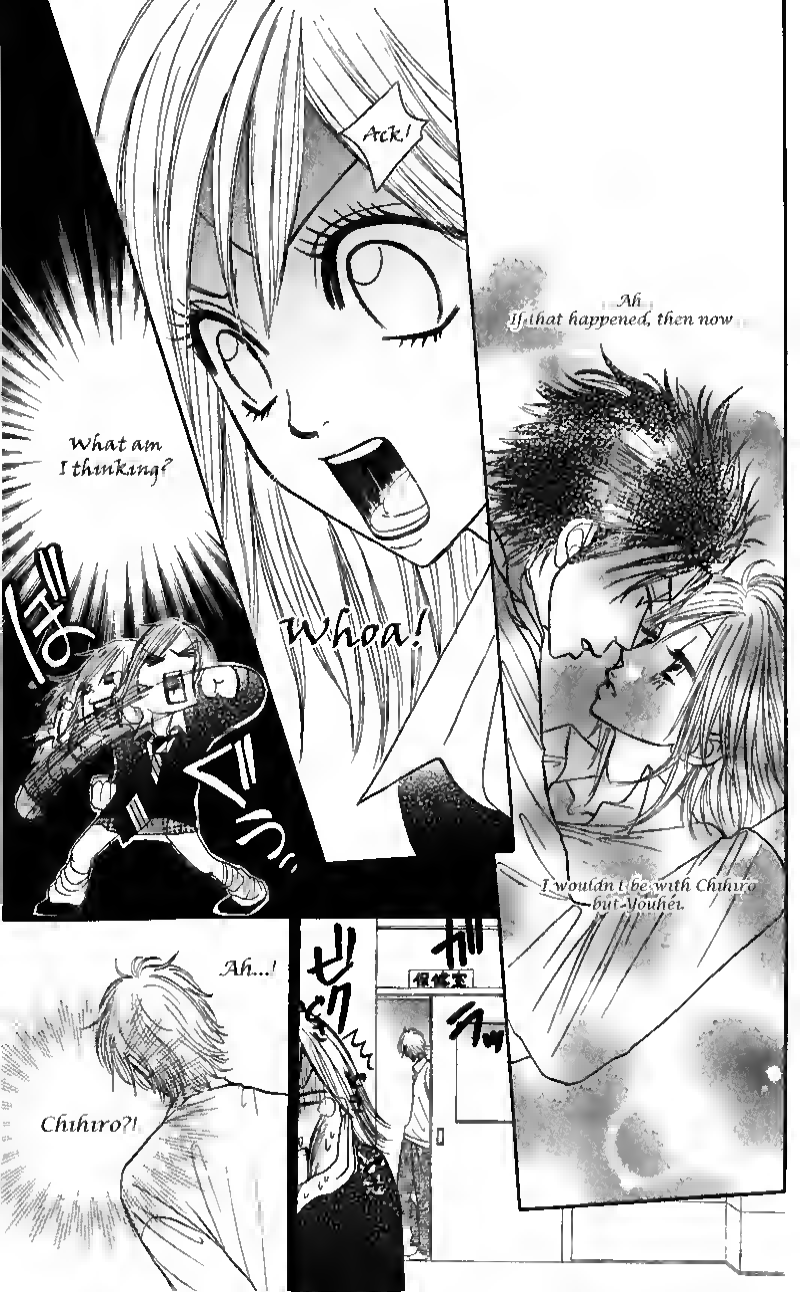
AH... WHERE ARE YOU GOING, YOUHEI?
IT'S ALMOST TIME FOR CLASS
キーン コーン カーン コーン
SNEAKILY
キョロ キョロ
sigh







It's not about which one is more important— Both are irreplaceable


Ack!
Whoa!
What am I thinking?
Ah
If that happened, then now
I wouldn't be with Chihiro but Youhei.
Ah...!
Chihiro?!

CHIHIRO, I MISSED YOU!
I'M REALLY SORRY ABOUT YESTERDAY!
"You have to act attached to Chihiro with all your strength no matter what happens to prove you really love him."
Nervous because she felt guilty about thinking about something she wasn't supposed to think about.
"Please review volume 1 chapter 3 for more details.
The guy whose nose looked a lot like Chihiro's.
Ah!! This guy is from that one time—
YOU... WHO ARE YOU!?
HOW... HOW RUDE! YOU'RE THE ONE WHO HUGGED ME FIRST!
Chihiro's Fan
And you use the same type of cologne...?
WHAT'S WITH YOUR LOOK?! ARE YOU TRYING TO IMITATE CHIHIRO?
Ah
Ka cha
UH-OH.
TEACHER! COME HERE!
There's a weird girl

ドサっ
POOR GIRL
Youhei...
AH...
WHAT ARE YOU DOING HERE? WHY WERE YOU ARGUING WITH THIS NOBODY?
HIS LOOKED A LOT LIKE CHIHIRO FROM THE BACK SO I HUGGED HIM WITHOUT THINKING.
ぎゅっ
YOU'RE RIGHT ♡ THEY REALLY DO LOOK SIMILAR.
LOOK.
ぐ～り
ぐ～り
OVER THERE!
THAT'S DEFINITELY A GIRL'S VOICE
UH-OH, LET'S RUN!

Ah!
It's been so long
...since I did something stupid with Youhei.
1 — 2
What are you laughing about?
Hey!
Hahahahaha!

Inside the school just now there was a Byakuteki girl wearing a Jyuyama tie!
It must be Eiji right? She came because she wanted to see you
PS It's up to you when you go OK?
Chihiro!
Bunta Why now?
I'M GOING TO THE INFIRMARY
DAMN IT YOU!HE! DEFINITELY KNOWS ABOUT THIS

REALLY...
SNEAKING INTO THE BOYS' SCHOOL. ARE YOU OUT OF YOUR MIND?
体育倉庫
MAYA SAID NEITHER WIND NOR RAIN
HAH!
SHE'S STILL DOING STUPID THINGS.
Youhei and Sayoko working together
I won't believe that kind of thing even if I die
THEN, YOUHEI,
I HAVE SOMETHING TO ASK YOU...
Since childhood, he's always been my best friend.
Even though Chihiro may not like it, Youhei is still my best friend

Ah!
Ah don't
Ah!
Ah
Mhmmm ♡
Ahh mmmm
Ah!
Akio ♡
MAYA, Y-Y-Y-YOU... WHAT ARE YOU DOING?!
AH... EN!
ISN'T THAT YOUR REALLY HORRIBLE EX-BOYFRIEND?!
So that's how it is.
That's Maya huh.
No... Don't misunderstand!! It's just a coincidence... that we met..
It's just a coincidence.

Wasn't she supposed to be looking for me?
AH!
SO THAT'S HOW IT IS
SEPARATING COINCIDENTALLY AND THEN COINCIDENTALLY MEETING UP WITH HIM AGAIN.
YOU WERE PLANNING ON LOOKING FOR YOUR OLD LOVER FROM THE VERY BEGINNING, WEREN'T YOU?
IT'S BECAUSE
...BECAUSE IDE AND ABE ARE AGAINST OUR RELATIONSHIP. SO IF I DIDN'T DO THIS, THEN I WOULDN'T BE ABLE TO MEET HIM.
I'VE ALWAYS LIKED HIM.
I CAN'T FORGET ABOUT HIM!!
ME
ME, TOO!
AKIO!
THEN JUST TELL IDE AND ABE THE TRUTH.
THEY'RE REALLY WORRIED ABOUT YOU.
EH—
THAT'S RIGHT, AKIO.

Hug
I promise to make Maya happy!!
I...
If you ever dare to cheat on Maya again, I'll give your little brother* a kick he won't forget!
SHE REALLY WILL!
AH!
WE'RE GOING BACK, MAYA.
You guys can continue.
YOU'RE NOT GOING TO MEET CHIHIRO?
UM THERE'S NO NEED...
*little brother = referring to a sensitive male organ
UH... REALLY? YOU'RE DATING CHIHIRO?
That's right~ Uuu, he...
YEAH...
SO WHAT?
Ch-Chihiro you know her?
If you do I'll leave then.
NOTHING I DON'T KNOW HOW HIS EX-GIRLFRIEND IS DOING...
DON'T TELL ME YOU KNOW?
IT'S ALL RIGHT! LET HIM SPEAK
they don't talk about unnecessary
Enchantment

AKIO, THAT'S ENOUGH! RIGHT NOW
CHIHIRO... ALTHOUGH HE'S JUST A REGULAR HIGH SCHOOL STUDENT NOW.
IN MIDDLE SCHOOL THERE WERE RUMORS THAT HE WAS ASSOCIATED WITH THIS TERRIBLE GANG IN OUR OLD NEIGHBORHOOD
CHIHIRO USED HIS CHARM TO HOOK UP WITH A RICH YOUNG LADY AND BETRAYED HIS FRIENDS
IT CAUSED A LOT OF COMMOTION IN THE CITY AT THE TIME

BUT IT'S LIKE HE WAS TRYING HIS BEST TO PUSH AWAY HIS FRIENDS...
AFTERWARDS, HE CLEARLY BROKE UP WITH HIS GIRLFRIEND EVEN THOUGH HE LIKED HER SO MUCH IT'S HARD TO BELIEVE...
INTERRUPT
IDIOT!

EN...
ARE YOU OK?
...I NEVER KNEW HE HAD SUCH A DEEP LOVE...
I ONLY BELIEVED IN THE CHIHIRO THAT WAS COLD TO SAYOKO.
BUT IF SAYOKO DOESN'T PLAN ON LETTING GO,
OR TRIES TO USE SOME KIND OF TRICK TO TAKE CHIHIRO BACK...
What type of trick would she use?

TELL ME, YOUHEI.
WAS IT SAYOKO'S POWER THAT ALLOWED YOU TO TRANSFER HERE?
THAT'S RIGHT!

I WON'T FORGIVE SAYOKO!
AH...
I DON'T KNOW WHAT SHE TOLD YOU, BUT SHE'S JUST USING YOU!
WE'RE USING EACH OTHER
IT'S INEVITABLE. SINCE WE HAVE THE SAME GOAL.

I HAVE TO HURRY AND DESTROY THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND CHIHIRO—
W-
WHY?
IT'S BECAUSE I LOVE YOU. THAT'S WHY I DECIDED TO DO THIS

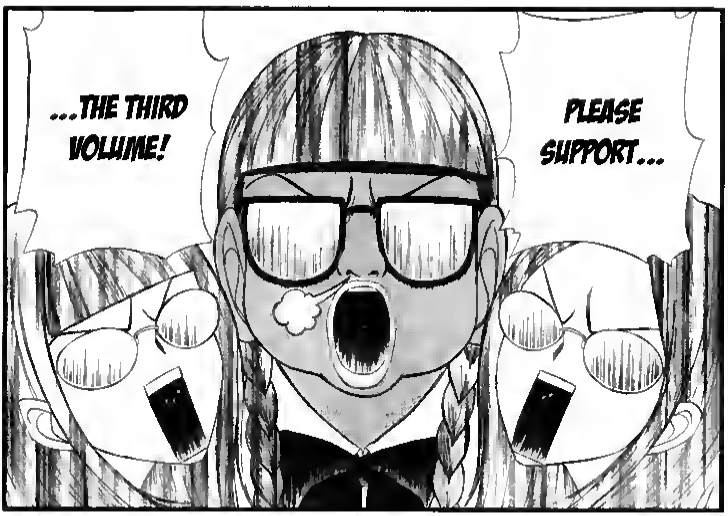
WHERE ARE THEY?
WHY CAN'T I FIND THEM?
EN...
I KNOW YOU'VE ALWAYS THOUGHT OF ME AS JUST A FRIEND, SO I'VE BEEN HOLDING BACK MY FEELINGS
Youhei?!

Always... When did this start?"
Because
we've always been really good friends
"You still say this is friendship?"
"That guy would do anything for you, Eun"
I..
CAN'T CONTROL MYSELF ANY LONGER!

WAIT...
WAIT, YOUHEI!
He's not
GRAB
TAKE OFF THAT TIE.
serious?!
I DON'T WANT TO GIVE YOU TO CHIHIRO
PULL

Chihiro, oh no!
Ah!
huff
huff
huff
...HEY.
LOOK AT ME, EN
Lian!!

You said so before...
...that our friendship will never disappear...


...THE THIRD VOLUME!
PLEASE SUPPORT...

Before En

Above the B and Y

SUMMER
CAMP
Only live the way you want.
or else even the chance to meet girls will slip by.
I left home.
What are you doing here?
Miss?

I was the only one who believed that eloping and leaving everything behind would lead to happiness

The girl who was satisfied with leaving home returned to her castle.
and I became part of her friend collection.
HUH?
STREET BOY
Of course the first thing I do is run away!
Give me a break. What's worth this?
It's completely different from what she said.
I've been caught eight times...
Yes, boss
It looks like he didn't learn his lesson last time. Look him up
Does she have no intention of letting me go?

This world is really dark...
It's really unlucky to be looked at!
WILL I BE EATEN UP LIKE THIS?
Only... when can I escape?
Huh.
It's probably impossible to fix that kind of thing.

There's no use unless I get rid of the deep, invisible darkness.
I am full of...
野草百科
...strong hope.
カサ
野草百科
野草百科

I definitely need light!
<B.Y.> End

Shiritsu!
Bijinzaka Joshi Koukou

By: Yokoyama Mayumi

SCANNER: BADGER
TRANSLATOR: BLANCRAINE
PROOFREADER: SERENDIPITY
EDITOR: MELLY
QCER: STARSTORM

*SPECIAL THANKS TO MANGO!

Enchantment Scans
http://eternal-enchantment.net/scanlation/